

2 במרץ, 2014

האגודה הישראלית ללימודי יפן - עלון מס' 2



The famous Hachiko in Shibuya

(Published on *Japan Today's* facebook page on February 18th)

עם תחילת הסמסטר החדש, האגודה הישראלית ללימודי יפן (איל"י) שמחה לפרסם את עלון המידע השני המביא לידיעתכם/ן אירועים שונים בתחום לימודי יפן.

בעוד שחודש פברואר הביא עימו את פתיית השלג אשר כיסו את טוקיו במעטה לבן ואף קסום, אנו בישראל הוקסמנו החודש מתערוכות והרצאות רבות העוסקות באמנות יפנית.

חודש מרץ מביא עימו מרץ רב ועשייה רבה יותר וכבר בתחילתו ניתן להשתתף באירועים רבים הקשורים ליפן.

אנו מודים לכל מי שסייע לנו ונשמח להמשיך שיתוף הפעולה שלכם/ן! אנא המשיכו להעביר אלינו מידע רלוונטי לפרסום או כל רעיון חדש שעשוי לשפר את העלון.

בברכת סמסטר פורה ומוצלח,

צוות IAJS NEWS

iajsnews@gmail.com

מה היה לנו בחופשת הסמסטר?

◀ סדרת הרצאות במוזיאון וילפריד ישראל לאומנות ולידיעת המזרח:

17.1.14, דר' אתי גלס גיסיס: "על קצה המכחול: בין טקסט לדימוי באמנות יפנית".

24.1.14, "שיח גלריה בתערוכה רישומי כתב" עם האמנים: נונה אורבך, קזואו אישי ואניסה אשקר, יחד עם האוצרת שיר מלר-ימגוצ'י.

31.1.14 רון פוגל: "העט הקולנועית - הכתב בראי הקולנוע".

<http://us6.campaign->

archive1.com/?u=609e31da03827cfd8a7831ba6&id=7f1bb20237&e=f443d694c0

◀ פתיחת תערוכה מקוונת באתר הספרייה הלאומית בישראל המציג את אוסף אליזבת' אנה גורדון אשר במהלך שהותה ביפן בתחילת המאה ה-20 היא למדה בודהיזם ואספה ספרים ויצירות אמנות בתחום.

<http://web.nli.org.il/sites/NLI/Hebrew/digitallibrary/gallery/Humanities/Elisabeth-Gordon/Pages/default.aspx>

האוסף עלה לאתר הודות למאמצייה של דר' שלמית בז'רנו ובעזרתן של דר' מילכה רובין, אוצרת האוסף הכללי, ושושי אדלשטיין, הספרנית האחראית לאוסף אסיה. העלאת התערוכה התאפשרה הודות לתרומתן של הספרייה הלאומית וקרן יפן.

◀ **7.2.14**, הרצאה בשגרירות יפן מאת דר' הלנה גרינשפון, האוניברסיטה העברית:
 "לגלות את יפן: חלום בהישג ידך"

http://www.israel.emb-japan.go.jp/html/fridaylecture_TourismExperienceJapanHelena_07022014html.html

◀ **14.2.14**, פתיחת תערוכה במרכז לקליגרפיה ותרבות יפן, ת"א:
 "חי צומח דומם" תערוכת ציורים בהשראה יפנית.
 מאת סילבינה רז



◀ **20.2.14**, פתיחת תערוכה בגלריה קונטמפוררי בי גולקונדה, ת"א:
 "שני ירחים על החוף, ציפור מכנית ביער נורבגי: הרוקי מורקאמי
 ואמנות עכשווית"
 אוצרת: דר' אילת זהר
 התערוכה תוצג עד סוף חודש מאי 2014.
<http://www.contemporary.co.il/he>



◀ **21.2.14**, פתיחת תערוכה בשגרירות יפן המציגה את הצילומים הזוכים בתחרות "Japan Photo Contest 2014".
 התערוכה תוצג עד סוף חודש מרץ 2014.



◀ **24.2.14**, יום עיון לימודי מזרח אסיה במכללה האקדמית תל-חי.
<http://website.telhai.ac.il/.upload/AcadeProg/%D7%9E%D7%96%D7%A8%D7%97%20%D7%90%D7%A1%D7%99%D7%94%202014%20%D7%9C%D7%90%D7%AA%D7%A8.pdf>

◀ **24.2.14**, הרצאה של דר' הלנה גרינשפון מהאוניברסיטה העברית, בבית ציוני אמריקה: "אוטופיה או אפוקליפסה? חלומות, פחדים והעולם התת קרקעי ביפן"
<http://www.explorejapan.net/userfiles/file/Activities%202014/otopia.jpg>

◀ **26.2.14**, הרצאה במרכז פריברג ללימודי מזרח אסיה:
 Prof. Francois Gipouloux, CNRS, Paris: "A Mediterranean model for East Asia: Autonomous cities, trading networks and rivalries in the East Asian maritime corridor— 1500-2000".

אירועים קרובים

◀ איל"י בשיתוף עם החוג ללימודי מזרח אסיה באוניברסיטת תל אביב מציגים:
סדנת קריאה ביפנית קלאסית, בהנחיית דר' קזוקו קמדה-מדר (האוניברסיטה הפסיפית בהוואי).
 סדנה זו תתקיים באוניברסיטת תל אביב ותתנהל בשפה האנגלית. הסדנה מיועדת לחוקרים ולסטודנטים מתקדמים בעלי ידע בקריאת קובון (古文).

המשתתפים בסדנה יקראו ביחד את הטקסט:
 Picture Scrolls of Xuanzang Sanzang
 玄奘三藏絵 (Genjō Sanzō-e)

לסדנה שלושה מפגשים:

◀ **4.3.14**, 12:15 הרצאת מבוא על המגילה, בבניין גילמן, חדר 281:
 "Journey to India: Reading Image and Text of *The Picture Scrolls of Xuanzang Sanzang*"
 ◀ **6.3.14**, 8:00-12:00, בניין גילמן, חדר 260.
 ◀ **7.3.14**, 8:00-12:00, בניין גילמן, חדר 455.

** ההשתתפות לחברי איל"י ולסטודנטים - ללא תשלום.

http://sfile.f-static.com/image/users/215554/ftp/my_files/KAZUKO%20WORKSHOP%D6%B9%20INVITATION.pdf?id=14740798



◀ **5.3.14**, 14:00-16:00 הסמינר המחלקתי של החוג ללימודי אסיה באוניברסיטה העברית, חדר 503 בית מאירסודורף:

Prof. Sheldon Garon, Princeton University:

"The transitional destruction of cities: What Japan learned from the bombing of Britain and Germany in WWII"

<http://eastasia.huji.ac.il/event/1865>

◀ **6.3.14**, 16:45 הקרנת סרט תיעודי יפני, בחסות האגודה לידידות ישראל-יפן בשיתוף עם ארגון יוצאי מרכז אירופה:

The Sirota Family and the 20th Century:

The Jewish Pianist and his Interpreter Daughter in WW II Japan

הסרט יוקרן בבית מוזס, דרך בית לחם 52, ירושלים. הכניסה ללא תשלום.

◀ **6.3.14**, 16:00-17:30 פורום יפן באוניברסיטת חיפה:

Prof. Sheldon Garon, Princeton University:

"Beyond Our Means: Why Japan and Europe Saved While America Spent?"

http://asia.haifa.ac.il/images/Japan_Forum_6.3.2014.pdf

◀ **7.3.14**, 11:00 הרצאה מאת דר' אתי גלס גייסיס במוזיאון וילפריד ישראל לאומנות ולידיעת המזרח:

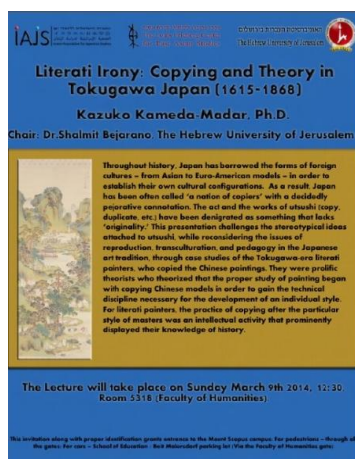
"בשבח הצללים: תפיסת צבע באמנות יפנית מסורתית"

הרצאה זו היא חלק מסדרת מפגשים על אמנות יפנית.

http://gallery.mailchimp.com/609e31da03827cfd8a7831ba6/files/_1.1.pdf

◀ **9.3.14**, 12:30 הרצאתה של דר' קזוקו קמדה-מדר מהאוניברסיטה הפסיפית בהוואי, שתתקיים באוניברסיטה העברית - חדר 5318, בבניין הפקולטה למדעי הרוח:

Dr. Kazuko Kameda-Madar: "*Literary Irony: Copying and Theory in Early Modern Japan*"



◀ **9.3.14**, 17:00 הרצאה של דר' ניסים אוטמזגין מהאוניברסיטה העברית בירושלים:

"1869-1945: עלייתה ונפילתה של האימפריה היפנית באסיה"

הרצאה במסגרת סדרת "מדעי הרוח: לא מה שחשבתם", אודיטוריום ויז, קריית אדמונד י' ספרא, גבעת רם, ירושלים.

<http://outreach.huji.ac.il/?cmd=lectures.96&page=2#>

◀ **10.3.14**, 13:00-18:00 כנס בינתחומי באוניברסיטת חיפה בנושא:
"פוקושימה ומעבר: האסון, ההצלה והשיקום במבט בן שלוש שנים"
http://asia.haifa.ac.il/images/fukushima_poster.pdf



◀ **11.3.14**, 12:15-13:45 פורום יפן באוניברסיטת חיפה:
 Prof. Christopher Pokarier, Waseda University: "Japanese Enterprise as a Unique System? Pressures for Change Since the 1990"
http://asia.haifa.ac.il/images/Japan_Forum_11.3.2014.pdf

◀ **11.3.14**, 19:30 הרצאה מאת גב' סיגל גליל בבית ציוני אמריקה:
"למה ואן גוך נדד בין הולנד, צרפת, אנגליה ובלגיה וחלם על יפן?"
<https://www.tixwise.co.il/he/vangogh1st>
 הרצאה זו היא הראשונה מבין סדרת ההרצאות בנושא "ואן גוך - דיוקן של גאון ציור". במפגשים אלו אתם מוזמנים למסע לעולמו של ואן גוך, למקומות שבהם חי ולנופים אשר שימשו השראה לציוריו. בסדרה יפתח חלון לעולמו של גאון הציור וינסנט ואן גוך ויחשפו תגליות חדשות ממחקר שיפורסם בקרוב על הערצת ואן גוך ביפן, בעולם ובישראל.
<https://www.tixwise.co.il/he/vangogh>

◀ **17.3.14**, 19:30-21:00 הרצאה של פרופ' בן-עמי שילוני מהאוניברסיטה העברית, בבית ציוני אמריקה, ת"א:
"יפן איים סביב לה: איך יפן שוחרת השלום הסתכסה עם כל שכנותיה?"
<http://www.explorejapan.net/userfiles/file/Lectures/Explore%20Japan%20-%202014/Explore%20Japan%20-%20Lecture%20plan%20final.pdf>



◀ **19.3.14, 16:30**, אירוע השקת ספרו החדש של דר' ניסים אוטמזגין מהאוניברסיטה העברית:

Nissim Otmazgin, *Regionalizing Culture: the Political Economy of Japanese Popular Culture in Asia* (Honolulu: University of Hawaii Press, 2014).

האירוע יתקיים בבית מאירסדורף, חדר 404, הר הצופים.

<http://eastasia.huji.ac.il/event/1886>



◀ **25.3.14, 20:00** תיאטרון ירושלים מציג:

מופע קיוגן (Kyogen Theater), תיאטרון יפני קומי מסורתי. קטעים בשפה היפנית יתורגמו בכתוביות לעברית ולאנגלית. הכרטיסים למופע במחיר סמלי - 25 ש"ח בלבד.

<http://www.jerusalem-theatre.co.il/webSite/Modules/events/event.aspx?id=1484&lan=1>

פרסומים בנושא יפן



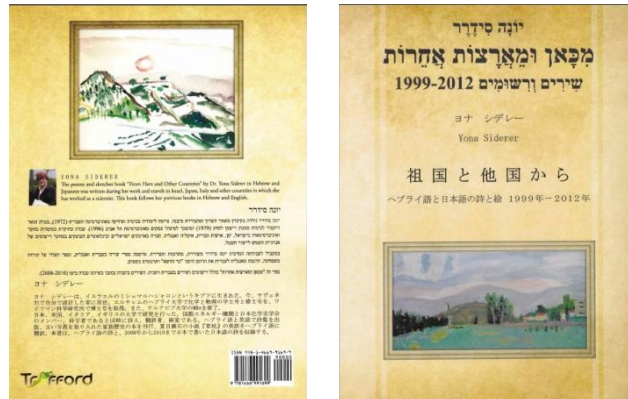
◀ **"מפגשים – חמישה סיפורים מיפן"**, קובץ סיפורים דיגיטלי המכיל תרגום של חמישה סיפורים מיפנית, שתרגמה וערכה גב' אירית ויינברג מאוניברסיטת תל אביב (בהוצאה דיגיטלית "בוקסילה").

<http://booxilla.com/?id=bookinfo&fname=rendezvous.epub>

ראיון עם אירית ויינברג במגזין הספרות **"קורא בספרים"**:

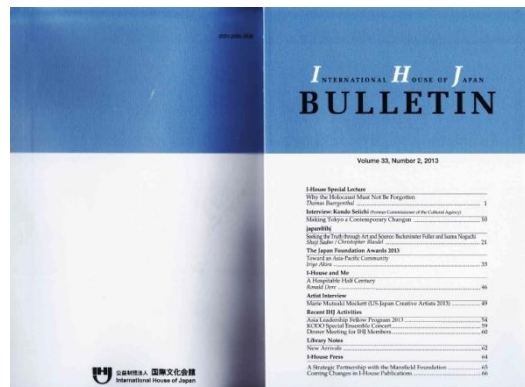
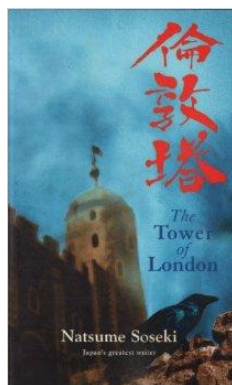
<http://korebasfarim.wordpress.com/2014/02/09/%D7%A8%D7%90%D7%99%D7%95%D7%9F-%D7%A2%D7%9D-%D7%94%D7%A2%D7%95%D7%A8%D7%98%D7%AA-%D7%95%D7%94%D7%9E%D7%AA%D7%A8%D7%92%D7%9E%D7%AA-%D7%90%D7%99%D7%A8%D7%99%D7%AA-%D7%95%D7%99%D7%99%D7%A0%D7%91%D7%A8/>

◀ ספר שירים חדש מאת דר' יונה סידרר, מאוניברסיטת בן-גוריון: "מכאן ומאצרות אחרות שירים ורישומים 1999-2012", 祖国と他国から (הוצאת Trafford). הספר כתוב בעברית וביפנית, והשירים והרישומים בו מתארים חוויות אישיות, מפגשים עם אנשים ונופים בישראל, איטליה, יפן, ניו-זילנד, סיאול, אתיופיה ועוד. <http://goindiebooks.com/445962/author>



◀ ביקורת מאת דר' יונה סידרר מאוניברסיטת בן-גוריון, על ספרו של נאטסומה סוסאקי: "The Tower of London" (תרגום לאנגלית: Damian Flanagan). הספר מציג אוסף של סיפורים קצרים של נאטסומה סוסאקי המתארים את חוויותיו בעת שחי בלונדון בשנים 1900-1902 במלגה מטעם ממשלת יפן.

Siderer, Yona. Library Notes: New arrivals. Review of *The Tower of London: Tales of Victorian London* by Natsume Soseki. *International House of Japan Bulletin* 33, no. 2, (2013): 62-63.



פגגם החודש:

紺屋の白袴
(Kōya no shirobakama)

הסנדלר הולך יחף